



Heimspiele in Bützflath

Freitag, 22.01.2016

17:30 weibl. Jgd. B Landesliga
wJB : TV Oytten 2

Samstag, 23.01.2016

17:15 weibl. Jugend C
wJC3 : MTV Wisch

19:00 Damen Regionsoberliga
2. Damen : SG Surheide/Sch.

Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 24.01.2016

10:00 weibl. Jgd. D
wJD 2 : TuS Zeven

11:15 männl. Jgd. B
mJB : JMSG Himmelpforten/O.

13:00 männl. Jgd. A Landesliga
mJA : SG Bremen Ost

17:00 Männer Landesklasse
2. Herren : SG Buntentor/N.

18:45 Männer Regionsliga
3. Herren : Dollerner SC



3. Damenmannschaft schloss die Vorrunde der Regionsliga erfolgreich als Tabellendritter ab.
Foto: Irma Tiessen-Franke

Es ist viel los im Handball

Ende letzten Jahres waren wir wohl Zuschauer beim letzten Spiel des HSV-Handball. Das helle Rampenlicht des Profisport scheint aller Orten auch viele Akteure mit krimineller Energie anzulocken. Um so erfreulicher die positivn Nachrichten von der Handball-Nationalmannschaft, die bei der EM

in Polen mitreißenden Sport abliefern. Es würde uns sehr freuen, wenn sie als Vorzeigethleten Werbung für unseren Sport machen und vor allem mehr Jungen dazu motivierten, Handball zu spielen.

Was macht der lupenreine Amateursport? Wir haben an diesem Wochenende noch zwei Heim-

spieltage, gönnen uns dann ein freies Wochenende. Es sind die kleinen Zeugnisferien und auch für uns heimspielfreie Zeit.

Das nächste Handball
Blatt erscheint am
06.02.2016



Ihre Energieoptimierung...

...als umfassendes Leistungspaket aus einer Hand - von der Vorplanung bis zur Detailausführung.

Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu neuesten Technologien und Energieoptimierung beraten und Ihr individuelles **Energiekonzept** erstellen!



**Werden Sie Ihr eigener
Stromversorger.**

*Sonnige Aussichten für
Ihre Stromrechnung.*

*Mit dem **StadeSolarDach**
erhalten Sie eine Photo-
voltaikanlage, die genau
auf Ihre Bedürfnisse
zugeschnitten ist.*

*Fragen Sie uns.
Wir beraten Sie gern.*



www.stadtwerke-stade.de

S Stadtwerke Stade
Ihr Energiebündel vor Ort



Refugees are welcome !

EINLADUNG
ins

Willkommens - Café



im Dorfgemeinschaftshaus
in Bützfleth, Kirchstr. 13

**ab 8. Januar 2016 künftig jeden Freitag
jeweils von 16:00 - 19:00 Uhr**

Wir möchten einander kennen lernen
und Zeit miteinander verbringen bei
Kaffee, Tee und Kuchen.

Wir freuen uns auf Flüchtlinge und
Bützflether Bürgerinnen und Bürger
die uns tatkräftig unterstützen möchten.

**We are welcoming refugees and hosts
of our community as well.**

**We would like to get to know each other,
sharing some time together and enjoy coffee,
tea and cake.**

Flüchtlingshilfe Bützfleth
Sönke und Elke Hartlef



Wann ist ein Geldinstitut gut für Deutschland?
Wenn es nicht nur Vermögen aufbaut, sondern auch Talent fördert.

Sparkassen unterstützen den Sport in Deutschland. Sport stärkt das gesellschaftliche Miteinander durch Teamgeist, Toleranz und fairen Wettbewerb. Die Sparkasse Stade-Altes Land engagiert sich zusammen mit STADE 21 auch für den Sport in Bützfleth. www.spk-sal.de

Olympia Partner Deutschland 

Sparkasse. Gut für Bützfleth. 

Übergabe der Jahresspende 2015

Da konnte sich Dieter Köhler, Präsident des Bützflether Schützenvereins, richtig freuen: Einen Scheck über € 6.500 überreichte ihm Peter W. Schneiderei vom Gewerbeverein „attraktives Bützfleth“, die Jahresspende 2015



aller Bützflether Vereine. Dieter Köhler bedankte sich dafür herzlich bei den Vereinsvertretern. „Der Schützenverein“, so Dieter Köhler, „wird mit diesem Geld ganz dringend erforderliche Erneuerungsarbeiten an seinem Schießstand vornehmen“ (dazu wird im Übrigen auch die vom Ortsrat vergebene DOW-Pacht 2015 verwendet). Die jetzt schon traditionelle Jahresspende kommt zusam-

men aus den Überschüssen gemeinsamer Veranstaltungen in Bützfleth und in der Festung Grauerort. Im vergangenen Jahr waren das der Staudenmarkt, das Sommerfest im Freibad, die Hobbykunst Ausstellung in der Festung Grauerort, das Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturnier und der Bützflether Weihnachtsmarkt. „Es ist ziemlich einmalig, dass in einer Ortschaft alle Vereine an einem

beim Fußballturnier, durch den Verkauf von Kartoffelpuffern oder Grützwurst, durch Kuchenbacken und Verkauf von Tombola-Losen usw. Die Vereine verzichten auf einen Teil ihrer Erlöse und stellen sie dem Spendentopf zur Verfügung. Im kommenden Jahr werden die Ortsfeuerwehr und die Grundschule in den Genuss der Jahresspende kommen.

Bericht: P. Schneiderei

Strang ziehen und sich so gegenseitig helfen“, stellte Ortsbürgermeister Sönke Hartlef in seinem Grußwort fest. Denn jeder Verein trägt sein Scherflein dazu bei. Sei es durch aktive Teilnahme

Hoch hinaus



Die Bützflether haben den großen Baum in der Kirche an Weihnachten bereits bestaunen können - hier sehen sie nun auch die neue große Leiter, die der Bürgerverein der Kirchengemeinde St. Nicolai gespendet hat. Mit dieser Leiter kann selbst die Spitze großer Bäume geschmückt werden. Auf dem Foto sind die Helfer zu erkennen, die mit kräftigen Armen den Baum aufstellen. Danke allen Beteiligten!

Bericht: Peter Schneiderei

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
23.01.	17:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
27.01.	19:30	Diskussionsveranstaltung „Ortskernsanierung“	Wählergemeinschaft	Dorfgemeinschaftshaus
28.01.	19:00	„Umgangsformen rund um Tisch und Tafel“	LandFrauen Kehdinger Moor	Hartlef's Gasthof Moor
29.01.	16:00	Willkommens-Café	Flüchtlingshilfe Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
31.01.	09:30	Tagesfahrt - Grünkohlessen und Theater	SoVD /Bürgerverein Bützfleth	Abfahrt: Haltestelle Friedhof
04.02.		bis 07.02. Konfirmandenfreizeit	Kirchengemeinde	Basdahl
08.02.	08:30	Fasching	Grundschule am Fleth	Schule
08.02.	19:30	Kohlessen Löschgruppe Bützflethermoor	Löschgruppe Bützflethermoor	Hartlef's Gasthof Moor
10.02.	18:00	Ortsratssitzung	Ortsrat	DGH
11.02.	14:30	Vortrag „Vorsorge für Magen und Darm“	LandFrauen Kehdinger Moor	DGH
13.02.	14:15	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum Bützfleth
13.02.	10:00	Fit und entspannt in den Frühling	LandFrauen Kehdinger Moor	Feuerwehrhaus Asselermoor
14.02.	14:30	Kinderfasching	„Frauen aus dem Moor“	Hartlef's Gasthof Moor
14.02.	10:00	Vorstellungsgottesdienst d. Konfirmanden	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche



... einfach gut einkaufen
Obstmarschenweg 297
21683 Bützfleth

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

Rohne Decoration
 Deichstraße 2
 21683 Stade-Bützfleth
 Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Die „Fast-Sensation“ im Landespokal

Das neue Jahr begann für unsere 1. Herren mit dem Landespokal. Die Runde wurde in Turnierform mit 4 Mannschaften in Beckdorf ausgetragen.

In der ersten Begegnung hatte es unser Team mit dem Landesligisten TuS Sulingen zu tun. Weil unsere Herren mit einem äußerst kleinen Kader die zwei Spiele bestreiten musste, hieß die Devise: „Nicht mehr als nötig tun und Kräfte schonen“. In der ersten Halbzeit gab es eine ausgeglichene Partie. In der Abwehr zeigten unsere Herren doch etwas zu wenig Tatkraft, sodass der Gegner vor allem durch Einläufer immer wieder zum Torerfolg kam. Mit einem 17:16 ging es in die Halbzeitpause. Auch danach zeigte sich zunächst ein unverändertes Bild.

Allmähliche baute Sulingen ab. Der Mannschaft unterliefen vor allem im Angriff immer mehr Fehler, die unsere Herren - vor allem Nicklas Frank - zu schnellen Kontern nutzte. Mitte der zweiten Halbzeit versuchte Sulingen mit einem siebten Feldspieler und Würfeln aus der 2. Reihe die Partie doch noch zu drehen. Aber Pascal Sauff auf der Mittelposition dirigierte seine Mannschaft gekonnt und mit einem 27:35 wird ein sicherer Sieg eingefahren.

Dann kam das entscheidende Spiel gegen den SV Beckdorf, Oberligist mit Aufstiegsambitionen. Eigentlich war die Favoritenrolle klar vergeben, zumal unsere Mannschaft nun auf Christian Funk verzichten und ohne Auswechselspieler die Par-

tie bestreiten musste. Aber Pascal Sauff lieferte wie im ersten Spiel eine überragende Leistung ab. Nicklas Frank auf der Spitze der 5:1 Abwehr brachte Beckdorfs Angriff gehörig durcheinander. 6:6 stand es nach 10 Minuten. Im Angriff spielten unsere Herren sehr diszipliniert und endlich kam man fast ohne Fehlwürfe aus, was gegen Sulingen noch ein Problem gewesen war. Beckdorf versuchte dagegen mit der individuellen Stärke seiner Spieler zum Erfolg zu kommen, scheiterte aber immer wieder an einem ausgezeichnet aufgelegten Sören Scholwin im BüDro-Tor. Unsere Herren liegen mit bis 5 Toren vorn. Kurz vor der Pause dann der Tiefschlag. Bennet Kahrs verletzte sich. Für ihn war das Spiel zu Ende, aber auf

der Ersatzbank saß kein Auswechselspieler mehr. Unsere Herren mussten ab der 28. Minute das Spiel ununterbrochen in Unterzahl bestreiten

Mit einer 14:9 Führung ging es in die zweite Halbzeit. Beckdorf nutzte natürlich die Überzahl und war in der 35. Minute auf 18:17 herangekommen, scheiterte aber auch jetzt noch des Öfteren an Sören Scholwin. In der Abwehr spielten sie sehr offensiv, unsere Herren erzielten aber trotzdem auch in Unterzahl etliche Tore. Nach dem 23:25 ließen die Kräfte dann aber doch deutlich nach. Unsere Mannschaft hatte alles gegeben, dem Gegner das Leben denkbar schwer gemacht und bei den Beckdorfer Fans für relative Stille gesorgt. Endstand: 24:30

1. Herren holt in Bohmte zwei Punkte

Das Personalproblem bleibt unseren Herren erhalten. Mit knappstem Kader ging es zum Auswärtsspiel nach Bohmte. Die Partie begann sehr ausgeglichen. Pascal Sauff auf der Mit-

telposition leitete den Angriff mit viel Übersicht, aber in der Abwehr zeigte die Mannschaft Schwächen und hatte vor allem mit dem Kreisläufer und Einläufern ihre Probleme. Dank der guten Trefferquote konnte bis zur Pause eine hauchdünne 16:17 Führung herausgespielt werden. Im zweiten Durchgang versuch-

te man es mit einer defensiven Abwehrvariante - die richtige Entscheidung. Im Angriff zeigte Nicklas Frank, der sich auch nicht durch ein rot-würdiges Foul stoppen ließ, eine starke Leistung. Das Verwandeln von Strafwürfen, scheint aber immer noch ein mentales Problem zu sein. Zwei 7-Meter gingen

daneben. In der Schlussphase gelingt es unseren Herren aber erstmals sich auf 3 Treffer abzusetzen. Sören Scholwin läuft zu Hochform auf. Bohmte bleibt immer öfter in der jetzt sicher stehenden BüDro-Abwehr hängen. Yakup Köksal setzt sich 1:1 durch und unsere Mannschaft gewinnt verdient mit 30:34

PETER W. SCHNEIDERREIT

Immobilienfinanzierungen
Immobilienmakler

Elbstraße 19 · 21683 Stade
Tel.: 04146 5272 · Mobil: 0172 4292222
peter.schneiderreit@t-online.de
www.schneiderreit-immofinanz.de

Fahr lieber mit...



Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderreit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderreit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Jasmin Bösch
Tel.: 0163 4525081
e-Mail jasmin.boesch94@gmx.net

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Hans-Dieter Menck
Tel.: 04146 5664 * 0171 3356069
eMail: hdmckenk@t-online.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

mJD mit Sieg ins neue Jahr

Auf das erste Spiel der Regionalklasse-Ost waren alle gespannt. Wir hatten mit einem extra Trainingslager am letzten Samstag versucht, fehlenden Trainingszeiten entgegen zu wirken. Das war auch gut so, denn Beckdorf trainiert drei Mal pro Woche, wir gerade einmal im Anbau.

Beim schnellen 2:1 für Beckdorf gleich ein Schock. Tim hatte sich beim Versuch den Ball zu halten das Knie verdreht. Erdem kam ins Tor und überraschte die ca. 50 Zuschauer mit großartigen Paraden. Bis zum 6:6 konnte sich keine Mannschaft absetzen. Ärgerlich bis dahin, dass wir nur Tore durch Kraftakte in Einzelaktionen erzielten.

In einer Auszeit wurde darüber gesprochen auch die Außen und Kreisläufer mehr ins Spiel einzubinden. Tatsächlich wurde das Vorhaben über Daniel umgesetzt und eine 8:6 Führung erzielt. Die hätte zur Pause,

bei mehr Wurfgenauigkeit, höher ausfallen können. Beckdorf steckte nicht auf und verkürzte auf 9:8.

In Halbzeit zwei wurden wir in der Deckung wacher, allen voran Maurice der den Beckdorfer Haupttorschützen super in den Griff bekam. Wir erzielten deshalb einfache Tore im Tempogegenstoß (eine höhere Quote wäre auch hier wünschenswert). Mit Erdem am Kreis, Hendrik auf Außen und auch fast Jacob konnten sich neben Kjell und Fabi vier weitere unserer insgesamt neun Feldspielern in die Torschützenliste eintragen. Teilweise sind jetzt auch schöne Doppelpässe gezeigt worden. Leider haben wir uns zu selten mit einem Tor belohnt.

Es spielten: Tim Meybohm, Fabi Gatz, Daniel Schwenke, Hendrik Börner, Kjell Schwarz, Maurice Dieckmann, Erdem Adlim, Jacob Schmidt, Pepe Neugebauer und Falk Hippauf
Bericht: Dirk schwarz

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Michael Gosch
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

Und wieder Neuerungen bei den Jüngsten

Veränderung bei der Staffeinteilung in der weiblichen Jugend E

Mit den größten Veränderungen und neuer Spielform haben sich die jüngsten der Handballerinnen in dieser Saison zu befassen. Die Punktspielrunde begann mit einer Vorrunde, die allerdings in Turnierform durchgeführt wurde. Ab Anfang September hatten sich 15 Mannschaften der Regionsliga Elbe Weser in drei Turnieren gemessen. Nach den Herbstferien begann der Spielbetrieb in drei nach Leistung aufgeteilten Staffeln mit jeweils fünf Mannschaften.

Die HSG Bützfleth/Drochtersen konnte im Winter allerdings in den weiblichen E-Jugendern einen regen Zulauf verzeichnen. Zunächst war man mit lediglich zwei Mannschaften in die Turnierphase gestartet. Weil nicht absehbar war, ob alle dabei bleiben, schien das Risiko zu groß, drei Teams zu melden. In der vergangenen Jahren hatte man schmerzhaft Erfahrung damit gemacht, dass Kinder auch während der Saison einfach wegblieben. Jetzt haben die Trainer ein Luxusproblem. Zwischenzeitlich erlernen 35 Mädchen und 1 Junge im Alter von 8 bis 10 Jahren das Handballspielen. Das hatte natürlich relativ große Trainingsgruppen zur Folge. Die beiden Trainer Sieglinde Preil und Thomas v. der Reith konnten aber auf die Unterstützung von Anneke Schröder, Jessica Hardekopf, Sophia Geist und Jan Kruse zurückgreifen.



Die weiblichen E -Jugendern, das ist eine bunt gemischte Truppe, die mit viel Spaß und Freude bei der Sache ist und inzwischen auf mehr als 30 Spielerinnen angewachsen ist.

Dank dieser personellen Verstärkung kann auch trotz der großen Kinderschar recht effektiver trainiert werden.

Die Vorrunden-Turniere hatten unsere beiden Mannschaften ausgesprochen erfolgreich absolviert und kaum Spiele verloren. Für die Teilnahme am jetzt stattfindenden Punktspielbetrieb, verständigten sich die Trainer darauf, die Teams in unterschiedlichen Leistungsklassen starten zu lassen, damit alle Mädchen die Chance auf angemessene Förderung bekommen können. Dazu wurde die Zusammensetzung der Mannschaften leicht verändert.

Bericht von Thomas v. d. über die wJE1 in den Vorrunden Turnieren: 15 Mädchen haben als wJE1 an den Turnieren der Vorrunde teilgenommen. In Beck-

dorf erspielten sich die Mädchen einen knappen Sieg gegen Stade. Ein gutes Spiel gegen Beckdorf wurde ebenfalls mit einem Sieg belohnt. Leider gab es auch eine Niederlage. Horneburg hatte die Nase vorn. Die Torwarte, Nele Horwege und Hawin Abi, zeigten tolle Leistungen. Die erste Halbzeit im 2x3 gegen 3 spielen wir besser. Beim 6:6 haben wir noch Probleme unsere Gegenspieler zu finden. Im zweiten Turnier in Bremerhaven wurden alle 3 Spiele gewonnen, erfreulich, dass fast alle Mädchen ein Tor erzielten. Zum Schluss durften wir in Bützfleth spielen mit 2 Siegen und einer Niederlage. In den Spielen zeigten Lynn Bonnekessel und Linnea von Holten ihre Stärken, gute Abwehr und tolle Torwürfe. Auch in der Hauptrunde ist die Mannschaft

sehr erfolgreich und belegt hinter der ungeschlagenen Mannschaft des VfL Fredenbeck den 2. Platz. Einen ausführlichen Bericht gibts zu Saisonende.

Und wie ist es der wJE2 mixed in der Hauptrunde ergangen? Bericht von Sieglinde Preil: Nach dem 5. Spieltag können wir auch mit der E2 eine positive Bilanz ziehen. Die Mannschaft konnte gleich die ersten beiden Spiele gegen den SV Beckdorf mit 8:3 und gegen Stade II mit 6:4 gewinnen. Dem MTV Wisch, ungeschlagener Tabellenführer, mussten wir uns mit 12:2 geschlagen geben. Die Mädchen sind hoch motiviert. Noch gelingt es nicht, die unzähligen Torwürfe in Tore zu verwandeln aber daran arbeiten wir. Wir sind auch sehr erfolgreich in das neue Jahr gestartet. Gegen den VfL Fredenbeck 2 wurde das Spiel überraschend mit 13:3 gewonnen. Besonders in der Abwehr haben die Mädchen gezeigt, dass man Spiele nicht nur mit den Würfeln auf das Tor gewinnt.

Regionsliga wJE Grp. 1

1 VfL Fredenbeck	5	+10	10:0
2 HSG Bützfleth/Drochtersen	5	+4	7:3
3 VfL Horneburg	5	0	5:5
4 VfL Stade	4	-4	2:6
5 TuS Harsefeld Mixed	5	-10	0:10

Regionsliga wJE Grp. 3

1 MTV Wisch	4	+8	8:0
2 HSG Bützfleth/Drochtersen II	5	+6	8:2
3 VfL Fredenbeck II	5	-2	4:6
4 SV Beckdorf	5	-4	3:7
5 VfL Stade II	5	-8	1:9

Wieder Derbytime

1. Damenmannschaft gewinnt 27:21 gegen Bremervörde

Vor ca. einem Monat hatten wir der Mannschaft des VfL Horneburg ein Weihnachtsgeschenk in Form von zwei Punkten gemacht. Mit solchen Nettigkeiten werden wir in 2016 nicht weitermachen zumal es an der Tabellenspitze der Landesliga der Damen sehr knapp zugeht. Den Tabellenersten und den Vierten trennen gerade mal 2 Pluspunkte. Am vergangenen Sonntag war Derbytime in der Bützflether Halle angesagt, zu verschenken gab es also nichts. Natürlich war aber auch der Gegner, TSV Bremervörde motiviert, hatte die Mannschaft doch gegen die Spitzenteams

der Liga nur knappe Niederlagen kassiert, bzw. einen Sieg errungen. Bis zum 1:4 konnten wir eine kleine Führung ausbauen, die wir aber durch Tempospiel und verwandelte Tempogegenstöße von Büsra zu einer 10:5 Führung wandeln konnten. Bis zur Halbzeit hielten wir die Führung von 12:9 bei. Anfang der 2. Halbzeit rückte Bremervörde auf 12:11 heran, doch wir konnten uns nochmal Dank der Abwehr und der Treffsicherheit im Angriff auf 16:11 absetzen. Diese Führung hielten wir bis Ende bei und beendeten das Spiel mit 27:21.

Bericht: Anna Ohlhoff



**wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!**



**EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH**
Anlagentechnik
in Perfektion

Fliethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Jahreshauptversammlungen

Jugendfeuerwehr und Freiwillige Feuerwehr Bützfleth ziehen Jahresbilanz

Der Reigen der Jahreshauptversammlungen beginnt in Bützfleth häufig mit den Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr. So auch jetzt. Zunächst begrüßte am Mittwochabend Jugendwart Dennis Alpers 18 der 22 Mitglieder der Jugendfeuerwehr, Ehrengäste und einige Eltern. Sodann übernahmen die Jugendlichen die Versammlungsführung, wie bei den „Großen“. Protokoll verlesen, Abstimmung – alles o.k., usw. usw.. Die Jugendfeuerwehr hat einen Mitgliedsbestand von 17 Jungen und 5 Mädchen, das Durchschnittsalter liegt bei 12,3 Jahren. Bedingt durch die gute Brandschutzerziehung im Kindergarten und in der Grundschule (Florian Pietzsch und Malte Hartlef leisten da gute Arbeit) wird früh das Interesse der Kinder geweckt. Eine gute Mitgliederentwicklung scheint dadurch für die Zukunft gesichert zu sein.

Seit Gründung der Jugendfeuerwehr wurden 184 Mitglieder aufgenommen, 84 davon wechselten nach Erreichen der Altersgrenze in die aktive Bützflether Wehr! Im abgelaufenen Jahr wurden 65 verschiedene Dienste und das Zeltlager angeboten.

Ein Dank der Jugendfeuerwehr ging an den Bürgerverein und die Sparkasse Stade-Altes Land für die großzügige finan-



Nachwuchssorgen? Bei der Bützflether Feuerwehr dank guter Kinder- und Jugendarbeit kein Thema

zielle Unterstützung. Ortsbürgermeister Sönke Hartlef hob in seinem Grußwort besonders hervor, dass die Jugendfeuerwehr seit 4 Jahren ihren Dienst unfallfrei versehen habe: „Wenn ihr fünf Jahre unfallfrei bleibt, spendiere ich zu Eurer Weihnachtsfeier die Piz-za“. Hoffen wir, dass der Ortsbürgermeister zahlen muss.

Am Freitag waren dann die Aktiven der Wehr zu ihrer JHV zusammen gekommen. Heiko Cordes konnte zahlreiche Mitglieder und Gäste begrüßen. Er berichtete, dass die Bützflether Wehr insgesamt 136 Mitglieder habe, davon 22 Jugendliche und 27 in der Altersabteilung. Insgesamt sei das Durchschnittsalter bei 36,9 Jahren. Die Aktiven leisteten in 2015 69 Ein-

sätze, davon 9 Brände und 60 Hilfeleistungen verschiedener Art. Es wurden 10.873 Dienststunden geleistet, 125 Stunden pro Kamerad! Auch hier läuft der Dienst seit 2 Jahren unfallfrei (was allerdings – laut Zwischenruf – noch nicht zu einer Weihnachtspizza vom Ortsbürgermeister reiche).

Das Durchschnittsalter in der Altersabteilung liegt bei 76,8 Jahren, „alt“ ist man ab 64.

Erster Stadtrat Dirk Kraska lobte die gute Arbeit der Wehr. Ihm sei als Bewohner der Innenstadt bei einem Brand in seiner Nachbarschaft erneut klar geworden, wie wichtig der Einsatz der Aktiven ist. Sönke Hartlef stellte in seinem Grußwort auf die Losung „Einer für alle, alle für einen“, das solle

weiterhin auch hier in Bützfleth gelten. Stadtbrandmeister Ney hob hervor – siehe oben – dass in Bützfleth kein Mangel an Nachwuchs bestehe. Da würden andere Wehren doch erhebliche Probleme haben.

Auf der Tagesordnung stand dann die Wahl des stellvertretenden Ortsbrandmeisters. Maik Bube wurde vorgeschlagen, einen Gegenkandidaten gab es nicht. Die schriftliche Wahl (!) fiel positiv aus, Maik Bube nahm die Wahl an.

Der offizielle Abend endete mit der feierlichen Verabschiedung des Ausbilders Schiffsbrandbekämpfung Ulli Glage, dem es nach eigenem Bekunden hier in Bützfleth bei seinen Lehrgängen sowohl inhaltlich als auch „nachdienstlich“ immer sehr gut gefallen habe.

Bericht: P. Schneiderei



Ortsbrandmeister Heiko Cordes (rechts) mit seinem Stellvertreter Maik Bube

Magen- und Darm

Eine falsche Ernährung führt leicht zu gesundheitlichen Problemen. Oder anders herum, mit der richtigen Ernährung kann Magen- und Darmerkrankungen wirksam vorgebeugt werden. Dr. med. Carsten Haack referiert am 11. Februar

um 14:30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus über diese Thematik.

Veranstalter ist der Landfrauenverein Kehdinger Moor. Anmeldungen bei Elke v. Holt (Tel. 04146-364); für Nichtmitglieder 2,50 Euro Eintritt.

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service




Gallant

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischer-gallant@t-online.de
www.fleischer-gallant.de

- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten



PHYSIOTHERAPIE
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Helfer für den Behindertensport beim TuSV gesucht

Unsere Integrationsportgruppen boomen und daher suchen wir dringend Helfer für den Behindertensport im TuSV Bützfleth!

Hast Du Lust Sport in lustiger Atmosphäre ohne Höchstleistungen zu treiben und unsere Sportlerinnen und Sportlern bei den Übungen zu unterstützen?? Dann sei dabei - entweder beim Rollisport jeden Dienstag von 16.50 Uhr bis 18 Uhr oder bei unseren Integrationsportgruppen I und II am Mittwoch von

16 Uhr bis 17 Uhr im Sportzentrum Bützfleth. Dein ehrenamtliches Engagement wird belohnt durch Strahleaugen und einem herzlichen Dankeschön unserer tollen Integrationsportler.

Es gibt keine Altersbegrenzung, jeder Jugendliche oder Erwachsene ist herzlich willkommen! Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei.

Bei Fragen meldet Euch gerne bei Ulla Bunge (Abteilungsleiterin für den Integrationsport) Tel. 04146-930575

Wählergemeinschaft lädt ein

Diskussionsveranstaltung zum Thema „Ortskernsanierung“

Nur Ortsdurchfahrt und was sonst noch? Die Ortskernsanierung war in der Vergangenheit immer wieder Thema verschiedener öffentlicher Veranstaltungen. Dabei ging es in letzter Zeit fast ausschließlich um die Ausgestaltung und den Bau des Obstmarschenweges.

Die Wählergemeinschaft Bützfleth hat sich sehr intensiv mit denen ausgelegten Unterlagen aus-

einander gesetzt und findet, dass auch andere in den Bebauungsplänen zu regelnde Punkte, wie z. B. die Anzahl der zulässigen Geschosse, die Ausnutzung von Grundstücken, der Schutz vor Lärm in Wohngebieten, die Bereitstellung von Parkplätzen u. a. öffentlich diskutiert werden sollten und lädt dazu für den 27. Januar 2016 ins Dorfgemeinschaftshaus ab 19:30 Uhr ein.

Sach- und Geldspenden nötig

Ende letzten Jahres hat sich die Flüchtlingshilfe Bützfleth gegründet. Dort haben sich Bürger zusammengefunden, die dazu beitragen wollen, die im Ort untergebrachten Flüchtlinge zu betreuen und eine Inte-

gration möglichst reibungslos auf den Weg zu bringen. In Bützfleth leben die Flüchtlinge in Wohnungen und da fehlt es oft noch an ganz Vielem. Die Initiative bitte um Sach- und Geldspenden.

Sachspenden

Herrenbekleidung:

Schuhe/Stiefel (Größe 41 – 44), Handschuhe, Mützen, Schal, Socken, Windjacken (max. L), Fußballschuhe Größe 41
DVBT/Receiver/SAT-Anlagen; Staubsauger; Fernseher; Laptop
Große Abfallbehälter (im Haus)
Teppich ca. 3 x 4 mtr; Tisch ca. 1,20 x 0,80 mtr
Fahrräder

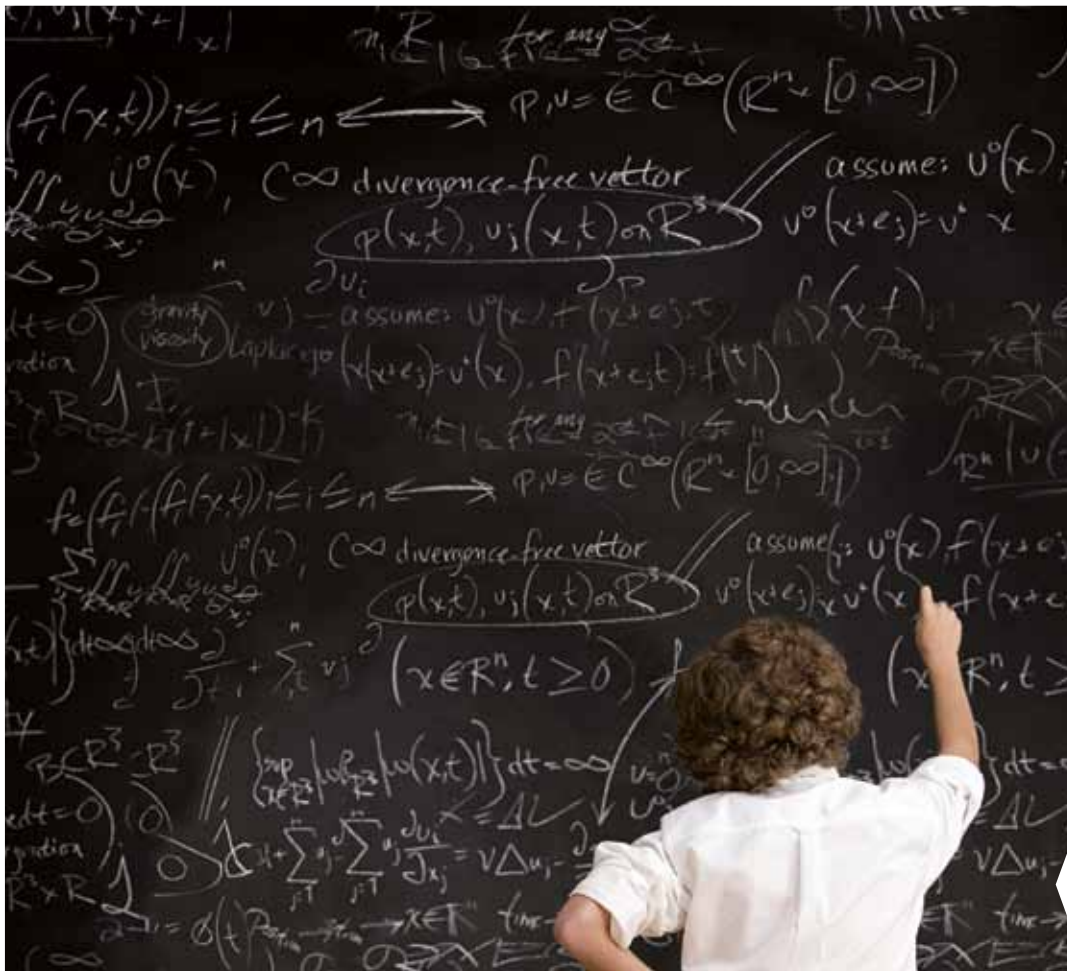
Geldspenden

Spendenkonto beim Kirchenkreis Stade (als Empfänger), verwaltet von Frau Pastorin Kehlenbeck
IBAN DE54 2415 1005 0000 0080 94;
wichtig: Verwendungszweck 6324.2100.02.2100 angeben, damit Ihre Spende auch der Flüchtlingshilfe zugeordnet werden kann.

Umgangsformen

Zu einem „Aktiv-Vortrag“ lädt der Landfrauenverein Kehdinger Moor ein. Umgangsformen rund um Tisch und Tafel werden nicht nur theoretisch vorge-tragen sondern können bei einem Dreigängemenü praktisch

erprobt werden. Am 28. Januar um 19:00 Uhr in Hartlef's Gasthof in Bützflethermoor. Es sind noch ein paar Restplätze frei. Schnelle Anmeldung bis zum 25.01. bei Elke v. Holt (Tel. 04146-364); Kosten 25 Euro



Wir stehen für Antworten.
Und wir denken die Dinge zu Ende.
Wir verbinden die Elemente.
Und wir liefern Ergebnisse.
Wir stehen für Chemie.
Wir stehen für Wissenschaft.
Wir denken, träumen und handeln.
Wir stehen für Lösungen.
Und wir sind davon überzeugt,
dass Mensch und Wissenschaft
zusammen alles lösen können.

Solutionism. The new optimism.™





LINDEMANN
WIR BAUEN ZUKUNFT

BauErlebnisHaus – Neuste Technologie erleben und Zukunft bauen!

Inspiration für Ihre Wohnträume.

Rundgang durch die Ausstellung:

- Berater für Sie vor Ort
- 9 Themengebiete
- über 70 Exponate
- BAUEN ERLEBEN
- Schulungen, Seminare
- Informativ, innovativ, interaktiv



LINDEMANN BauErlebnisHaus | www.bauen-erleben.de
Klarenstrecker Damm 16 | 21684 Stade | Tel. 04141 526-300



Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau | Einfamilienhausbau | Metallbau
Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke | Projektentwicklung

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de

HEREINSPAZIERT!

Besuchen Sie jetzt unsere frisch renovierte Filiale
in der Hökerstraße.

INTERSPORT
Jetzt 2x in Stade!! **Rolf** Jetzt 2x in Stade!!

Im MARTKTKAUF Stade, Drosselstieg 77, Tel. 0 41 41 / 6 90 27 33
Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de



ERFAHRUNG

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte Produktion und Entwicklung.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

AOS
aluminiumoxid